

Приложение

Финансовый доклад, подготовленный секретариатом

1. Совещание Сторон Конвенции просило секретариат осуществлять в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контроль за расходованием финансовых средств и подготовить к следующему совещанию Сторон доклад, включающий информацию о том, сколько Сторон и других участвующих государств внесли взносы в бюджет в денежной и натуральной форме, и о том, каким образом были израсходованы эти взносы (решение III/10, пункт 10).
2. Президиумом Конвенции была учреждена небольшая группа в составе представителей Болгарии, Соединенного Королевства и Швейцарии в целях подготовки неофициального документа по вопросам финансирования. Этот неофициальный документ был представлен Рабочей группе по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) на ее восьмом совещании (27-29 апреля 2005 года). Рабочая группа приветствовала неофициальный документ и приняла решение, в частности, о том, что секретариат каждые полгода будет представлять Президиуму доклад о доходах и расходах (MP.EIA/WG.1/2005/2). Были подготовлены шесть полугодичных финансовых докладов за периоды до 30 июня 2005 года, 31 декабря 2005 года, 30 июня 2006 года, 31 декабря 2006 года, 30 июня 2007 года и 31 декабря 2007 года. Следующий финансовый доклад за период за 31 января 2008 года приводится в приложении к проекту решения по бюджетным и финансовым мерам (ECE/MP.EIA/2008/11).
3. Настоящий документ содержит последнюю информацию по финансовому докладу, охватывающему период до 31 января 2008 года, и включает доходы и расходы до четвертого совещания Сторон и по его проведению, которые были подготовлены по просьбе совещания Сторон, высказанной на их четвертом совещании. Поэтому настоящий документ содержит финансовый доклад, охватывающий весь межсессионный период, т.е. период после окончания третьего совещания Сторон и до окончания четвертого совещания. Невыполненные мероприятия и соответствующие расходы показаны ниже. Не включены поступления, полученные до четвертого совещания Сторон, но предназначенные для следующего межсессионного периода; они будут включены в первый полугодичный финансовый доклад за этот межсессионный период.
4. Таблица 1 содержит информацию о доходах и расходах, а также показывает с пояснениями, по каким бюджетным статьям был допущен перерасход и где была достигнута экономия средств, в том числе в результате решения, принятого органом в

рамках Конвенции. Информация о доходах и расходах представлена в таблицах 2-8. Приведенный ниже текст является описанием к таблице 1.

5. Общий размер бюджета на деятельность по плану работы на период между третьим и четвертым совещаниями Сторон составил 1 312 000 долл. США. Виды деятельности были распределены по приоритетам 1, 2 или 3 (см. таблицу 2), при этом бюджеты по приоритетам составили:

<i>БЮДЖЕТ</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
	520 000 долл. США	541 000 долл. США	251 000 долл. США	1 312 000 долл. США

6. Стороны сделали взносы "наличными" в Целевой фонд Конвенции (таблицы 3 и 4), либо выполнив свои обязательства, взятые на третьем совещании Сторон, либо в ответ на недавнее обращение секретариата. Все объявленные взносы за период 2004–2007 годов были внесены. Сумма взносов наличными за вычетом расходов на поддержку программ Организации Объединенных Наций составила 855 326 долл. США. Некоторые доноры оговорили в связи со своими взносами определенные условия, включая сумму в размере 78 081 долл. США, выделенную целевым образом на деятельность по приоритету 2.

<i>ПОСТУПЛЕНИЯ В</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
<i>ЦЕЛЕВОЙ ФОНД</i>	777 245 долл. США	78 081 долл. США	–	855 326 долл. США

7. Из Целевого фонда была истрачена сумма в размере 538 595 долл. США в соответствии с бюджетом (таблица 5, дополнительная информация содержится в таблицах 6 и 7). Эти средства были истрачены на:

а) четыре мероприятия, имеющие приоритет 1 (четвертое совещание Сторон Конвенции, второе совещание Сигнатариев Протокола о СЭО, четыре совещания Рабочей группы по ОВОС и девять совещаний Комитета по осуществлению Конвенции);

б) шесть мероприятий, имеющих приоритет 2 (три отдельных совещания Президиума, путевые расходы сотрудников секретариата в связи с осуществлением плана работы, внешний эксперт для предоставления секретариатской поддержки, анализ потребностей для укрепления потенциала в области осуществления СЭО и наращивание потенциала в области СЭО, включая подготовку руководства по укреплению потенциала, а также субрегиональное рабочее совещание на Кавказе);

в) три мероприятия, имеющих приоритет 3 (консультант для перевода заполненных вопросников и внешний эксперт для предоставления секретариатской

поддержки, дополнительные расходы сотрудников секретариата в связи с осуществлением плана работы и развития контактов со странами, не входящими в регион ЕЭК ООН).

<i>РАСХОДЫ ИЗ</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
<i>ЦЕЛЕВОГО ФОНДА без учета перерасхода</i>	199 822 долл. США	244 540 долл. США	94 233 долл. США	538 595 долл. США

8. Кроме того, сверх бюджетных ассигнований была истрачена сумма в 10 746 долл. США на проведение дополнительных отдельных совещаний Президиума, на рабочее совещание в Армении (10% сверх бюджета), а также на проведение трех дополнительных совещаний Комитета по осуществлению из-за решения о переносе сроков четвертого совещания Сторон на один год и из-за необходимости рассмотрения представления Румынии:

<i>ПЕРЕРАСХОД</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
	10 326 долл. США	4 220 долл. США	–	14 546 долл. США

9. Вместе с тем по ряду видов деятельности, предусмотренных в плане работы, была также достигнута экономия в сравнении с запланированным бюджетом, размер которой составил 280 442 долл. США (подробно, см. таблицу 2):

- a) не было проведено первое совещание Сторон Конвенции, действующих в качестве Совещания Сторон Протокола; было проведено лишь одно совещание Сигнатариев Протокола, на которое было истрачено меньше, чем предусматривалось в бюджете (приоритет 1);
- b) расходы на проведение четырех совещаний Рабочей группы оказались меньше запланированных в бюджете (приоритет 1);
- c) было проведено лишь три рабочих совещания по обмену информацией о надлежащей практике (приоритет 2);
- d) подготовка информационно-пропагандистских материалов была осуществлена без выделения средств из Целевого фонда (приоритеты 2 и 3);
- e) дополнительное распространение бюллетеня на русском языке, как ожидалось, было осуществлено без выделения средств из Целевого фонда (приоритет 3);
- f) было отложено мероприятие по изучению существенных взаимосвязей между Конвенцией и Протоколом (приоритет 3);

g) путевые расходы секретариата согласно плану работы и содействие развитию контактов со странами за пределами региона ЕЭК потребовали меньше средств, чем было предусмотрено в бюджете (приоритет 3).

<i>ЭКОНОМИЯ</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
	187 215 долл. США	13 460 долл. США	79 767 долл. США	280 442 долл. США

10. Стороны и организации также осуществляли деятельность по плану работы в виде взносов натурой (таблица 8). В соответствии с бюджетом, подготовленным Совещанием Сторон, стоимость проведенных мероприятий составила 462 963 долл. США. Они включали:

a) три рабочих совещания по обмену надлежащей практикой и пять рабочих совещаний по субрегиональному сотрудничеству (приоритет 2);

b) укрепление потенциала в области проведения трансграничной ОВОС в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) и в других странах (включая рабочие совещания и разработку руководства) (приоритеты 2 и 3);

c) ведение институциональной и процедурной деятельности для Протокола (приоритет 1);

d) анализ потребностей для укрепления потенциала в области проведения СЭО и наращивания потенциала в области СЭО, включая подготовку руководства по наращиванию потенциала (приоритет 2);

e) финансовое обеспечение места проведения и другой поддержки проведения четвертого совещания Сторон (приоритет 1).

11. Румыния как принимающая страна оказала поддержку проведению четвертого совещания Сторон, при финансовой поддержке других Сторон, что отражено в таблицах 9 и 10. Из взносов других Сторон осталось неиспользованными 11 400 евро, которые будут переведены в Целевой фонд Конвенции.

<i>ВЗНОСЫ НАТУРОЙ</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
	132 963 долл. США	253 000 долл. США	77 000 долл. США	462 963 долл. США

12. Оставшаяся часть расходов, ожидаемых в период между третьим и четвертым совещаниями Сторон, в соответствии с бюджетом¹ составила 53 869 долл. США на покрытие двух незавершенных мероприятий: рабочее совещание по укреплению потенциала для стран Восточной Европы и рабочее совещание по субрегиональному сотрудничеству для Средиземноморского региона. Средства для финансирования этих двух мероприятий будут перенесены на начало следующего межсессионного периода.

<i>НЕПОНЕСЕННЫЕ РАСХОДЫ</i>	<i>Приоритет 1</i>	<i>Приоритет 2</i>	<i>Приоритет 3</i>	<i>ВСЕГО</i>
	-	53 869 долл. США	-	53 869 долл. США

13. Сумма остатка в Целевом фонде (поступления за вычетом расходов, в том числе перерасхода) в размере 316 731 долл. США была достаточной для покрытия расходов на оба остающиеся мероприятия.

14. Сумма нераспределенного остатка в Целевом фонде, подлежащая переносу в качестве операционного резерва, составившая 262 862 долл. США, представляла собой разницу между суммой остатка в Фонде и непонесенными расходами.

Таблица 1. Поступления и расходы

<i>Описание</i>	<i>Сумма в разбивке по приоритету деятельности (долл. США)</i>			<i>Всего Долл. США</i>	<i>Строка</i>
	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>		
Бюджет на период между третьим и четвертым совещаниями Сторон (ECE/MP.EIA/6, приложение X) (из таблицы 2)	520 000	541 000	251 000	1 312 000	(a)
Взносы в Целевой фонд за вычетом расходов на поддержку программ Организации Объединенных Наций с выделением нецелевых взносов на деятельность, имеющую приоритет 1 (из таблицы 4)	777 245	78 081	-	855 326	(b)
Расходы из Целевого фонда на предусмотренные в бюджете виды деятельности по плану работы (из таблицы) (без учета любых перерасходов) (см. строку (d) ниже)	199 822	244 540	94 233	538 595	(c)

¹ Стоимость деятельности, имеющей приоритет 2, и общий объем расходов выросли на 20 000 долл. США, поскольку страна, отвечающая за организацию Средиземноморского субрегионального рабочего совещания, представила средства через Фонд, а не "натурой". В Бюджете эта сумма не была предусмотрена, однако в плане работы были выделены средства на покрытие расходов в размере 20 000 долл. США.

<i>Описание</i>	<i>Сумма в разбивке по приоритету деятельности (долл. США)</i>			<i>Всего</i>	<i>Строка</i>
Сумма перерасхода по бюджету на деятельность, предусмотренную в плане работы (из таблицы 2)	10 326	4 220	–	14 546	(d)
Экономия средств по бюджету на деятельность, предусмотренную в плане работы (из таблицы 2)	187 215	13 460	79 767	280 442	(e)
Произведенные взносы натурой, оцененные в соответствии с заложенной в бюджет стоимостью мероприятий (из таблицы 8) ²	132 963	253 000	77 000	462 963	(f)
Бюджетные потребности по оставшимся мероприятиям ((a)-(c)-(e)-(f)) ^{2,3}	–	53 869	–	53 869	(g)
Имеющиеся средства в Целевом фонде (за вычетом (g) и (b)-(c)-(d))	–	–	–	316 731	(h)
Текущий дефицит бюджета ((g)-(h))	–	–	–	–	(i)
Невыплаченные объявленные взносы в Целевой фонд за вычетом расходов на поддержку программ Организации Объединенных Наций (из таблицы 4)	–	–	–	–	(j)
Непроизведенные объявленные взносы натурой, оцененные в соответствии с предусмотренной в бюджете сметой деятельности (из таблицы 8)	–	–	–	–	(k)
Ожидаемый бюджетный дефицит ((g)-(h)-(i))	–	–	–	–	(l)
или нераспределенный остаток в Целевом фонде, подлежащий переводу в операционный резерв в ((h)-(g))				252 862	(m)

Таблица 2. Бюджет (на основе ЕСЕ/МР.ЕІА/6, приложение X) с учетом экономии и перерасхода (в долл. США)

<i>№</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Приоритет</i>	<i>Элемент мероприятия</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Экономия</i>	<i>Перерасход</i>	<i>Пояснение или обоснование</i>
1	Четвертое совещание Сторон Конвенции, Бухарест	1	–	170 000	0	0	Завершено.

² Некоторые взносы натурой касаются мероприятий, стоимость которых не предусмотрена в бюджете, хотя они могли быть включены в план работы (ЕСЕ/МР.ЕІА/6, приложение IX).

³ Италия внесла в Целевой фонд сумму в размере 20 000 евро (23 869 долл. США по курсу на момент выплаты) для покрытия затрат на организацию Средиземноморского субрегионального рабочего совещания (этот взнос первоначально должен был быть произведен натурой; его стоимость 20 000 долл. США). Бюджетные потребности по оставшимся мероприятиям (приоритет 2 и всего) возросли соответственно на 23 869 долл. США. Бюджетные потребности по непроведенным мероприятиям предназначены для: рабочего совещания по укреплению потенциала для стран Восточной Европы и рабочего совещания по субрегиональному сотрудничеству для Средиземноморского региона.

№	Мероприятие	Приоритет	Элемент мероприятия	Бюджет	Экономия	Перерасход	Пояснение или обоснование
2	Первое совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола, Женева (в случае его проведения до четвертого совещания Сторон Конвенции)	1	–	40 000	40 000	0	Совещание не было проведено в течение этого бюджетного периода по решению Рабочей группы по ОВОС.
3	Совещания Сторон, подписавших Протокол, Женева (3 совещания предусмотрены в бюджете, однако в решении III/12 их количество ограничено до 2)	1	–	120 000	97 043	0	Новые совещания в этот бюджетный период не проводились по решению Рабочей группы по ОВОС. Состоялось лишь 1 совещание.
4	Совещания Рабочей группы по ОВОС, Женева (4 совещания)	1	–	160 000	50 172	0	Фактическая экономия расходов на совещания.
5	Совещания Президиума (в увязке по времени с другими совещаниями)	1	–	0	0	0	Не относится.
5а	Совещания Президиума (вне связи с другими совещаниями, в бюджете предусмотрено лишь 1 совещание)	2	–	5 000	0	420	По решению Президиума.
6	Совещания Комитета по осуществлению, Женева (6 совещаний)	1	–	30 000	0	10 326	Причиной перерасхода средств является отсрочка четвертого Совещания Сторон и продолжение работы Комитета.
7	Внешний эксперт для обеспечения секретариатской поддержки в осуществлении Конвенции и Протокола	2	–	120 000	0	0	Завершено.
8.1	Дополнительная секретариатская поддержка в	2	Информационно-пропагандистские материалы	10 000	10 000	0	Не требуются.
8.2	осуществлении Конвенции и Протокола		Путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы	40 000	460	0	Конечное сальдо по бюджетной строке.

№	Мероприятие	Приоритет	Элемент мероприятия	Бюджет	Экономия	Перерасход	Пояснение или обоснование
8a.1	Дополнительная секретариатская поддержка в осуществлении Конвенции и Протокола	3	Консультанты	60 000	0	0	Завершено.
8a.2			Информационно-пропагандистские материалы	20 000	20 000	0	Не требуется.
8a.3			Путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы	20 000	2 638	0	Не требуется.
9	Развитие контактов со странами, находящимися за пределами региона ЕЭК ООН	3	–	25 000	8 130	0	Не требуется.
11	Обзор осуществления Конвенции	1	–	0	0	0	Не относится.
12	Обмен передовым опытом (6 совещаний)	2	–	6 000	3 000	0	Проведение новых совещаний не планируется.
13	Субрегиональное сотрудничество	2	–	0	0	0	Не относится.
14.1	Укрепление потенциала в странах ВЕКЦА, а также в других странах	2	Подготовка проекта руководства	20 000	0	0	Завершено.
14.2			Первое рабочее совещание в Кыргызстане	30 000	0	0	Завершено.
14.3			Субрегиональное рабочее совещание в Армении	30 000	0	3 800	Сверх бюджета.
14.4			Субрегиональное рабочее совещание на Украине	30 000	0	0	Будет проведено в Молдове в сентябре 2008 года
14.5			Национальные рабочие совещания	0	0	0	Завершено.
15.1	Создание потенциала в странах ВЕКЦА, а также других странах	3	Распространение соответствующего русскоязычного бюллетеня ("Экологическая экспертиза и ОВОС")	51 000	34 000	0	Первый год из трех лет был профинансирован натурой начиная с лета 2007 года. Дополнительные вопросы не финансируются.
15.2			Учебные курсы, Таджикистан	60 000	0	0	Завершено.
16.1	Изучение существенных взаимосвязей между Конвенцией и Протоколом	3	Рабочее совещание, увязанное по времени с другими совещаниями в Женеве	5 000	5 000	0	Мероприятие отложено по решению Рабочей группы по ОВОС.
16.2			Подготовка доклада консультантом	10 000	10 000	0	

№	Мероприятие	Приоритет	Элемент мероприятия	Бюджет	Экономия	Перерасход	Пояснение или обоснование
17	Институциональные и процедурные мероприятия	1	–	0	0	0	Завершено.
18.1	Анализ потребностей в создании потенциала СЭО	3	Анализ национальных и субрегиональных потребностей	20 000	0	0	Завершено.
18.2			Подготовка планов действий	20 000	0	0	Завершено.
19.1	Укрепление потенциала в области	2	Подготовка руководства	45 000	0	0	Завершено.
19.2	СЭО, включая подготовку руководства по		Субрегиональные рабочие совещания	130 000	0	0	Завершено.
19.3	укреплению потенциала		Завершение подготовки руководства	35 000	0	0	Завершено.
Всего				1 312 000	280 442	14 546	

**Таблица 3. Поступления в Целевой фонд с указанием даты:
а) бюджет плана работы и б) прочее**

Дата	Донор (Цель)	Валюта	Сумма (в долл. США)
<i>а) Поступления для бюджета по плану работы</i>			
29 апреля 2004 года	Италия	30 842,5 долл. США	30 843
25 мая	Норвегия	10 846,49 долл. США	10 846
02 июля	Европейская комиссия	60 360 долл. США	60 360
09 августа	Германия	15 000 долл. США	15 000
21 сентября	Венгрия	2 980,5 долл. США	2 981
13 октября	Финляндия	6 700 евро	8 251
06 декабря	Соединенное Королевство	50 000 долл. США	50 000
10 декабря	Хорватия	1 500 евро	1 989
21 декабря	Польша	2 000 долл. США	2 000
05 января 2005 года	Австрия	5 000 долл. США	5 000
10 января	Швейцария	14 975 долл. США	14 975
12 января	Люксембург	8 000 евро	10 855
20 февраля	Германия	15 000 долл. США	15 000
15 марта	Ирландия	10 000 евро	13 210
22 марта	Кипр	3 000 долл. США	3 000
08 апреля	Нидерланды	30 000 евро	38 911
15 апреля	Канада	8 029,55 долл. США	8 030
26 апреля	Венгрия	2 979,5 долл. США	2 980
02 мая	Швейцария	17 475 долл. США	17 475
04 мая	Хорватия	1 500 евро	1 940
10 мая	Соединенное Королевство	50 000 долл. США	50 000
17 мая	Ирландия	10 000 евро	12 937
14 июня	Румыния	5 000 долл. США	5 000
05 октября	Словения	3 000 долл. США	3 000
24 октября	Италия	13 534 англ. фунтов	23 869
22 ноября	Европейская комиссия	50 000 евро	58 480
30 ноября	Австрия	5 000 долл. США	5 000
02 декабря	Финляндия	15 000 долл. США	15 000
27 декабря	Швейцария	7 606 долл. США	7 606
07 марта 2006 года	Швейцария	17 475 долл. США	17 475

<i>Дата</i>	<i>Донор (Цель)</i>	<i>Валюта</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
21 марта	Ирландия	10 000 евро	11 848
19 апреля	Хорватия	1 304,82 долл. США	1 305
02 мая	Норвегия	39 872,41 долл. США	39 872
08 мая	Венгрия	3 000 долл. США	3 000
08 мая	Венгрия	2 000 долл. США	2 000
17 мая	Румыния	5 000 долл. США	5 000
01 июня	Финляндия	12 230 долл. США	12 230
26 июля	Чешская Республика	10 000 долл. США	10 000
11 августа	Европейская комиссия	50 000 евро	63 776
15 сентября	Германия	14 980 долл. США	14 980
03 октября	Норвегия	17 427,68 долл. США	17 428
15 ноября	Соединенное Королевство	50 000 долл. США	50 000
17 ноября	Эстония	5 000 долл. США	5 000
17 ноября	Австрия	5 000 долл. США	5 000
04 декабря	Швейцария	14 141,89 долл. США	14 142
конец 2006 года	Румыния		5 865
конец 2006 года	Украина		5 865
12 апреля 2007 года	Канада	4 390,22 долл. США	4 390
20 апреля	Финляндия	5 000 евро	6 667
08 июня	Словения	6 000 долл. США	6 000
03 июля	Италия	20 000 евро	27 027
24 июля	Франция	5 000 евро	6 757
31 августа	Венгрия	3 000 долл. США	3 000
01 ноября	Норвегия	10 002,36 долл. США	10 002
21 ноября	Германия	14 000 долл. США	14 000
06 декабря	Швейцария	17 475 долл. США	17 475
10 декабря	Австрия	10 000 евро	14 749
21 декабря	Европейская комиссия	50 000 евро	73 746
02 января 2008 года	Эстония	1 400 долл. США	1 400
26 февраля	Норвегия	12 569,76 евро	18 594
	ВСЕГО		983 131
<i>b) Другие взносы (не учтенные в бюджете)</i>			
23 марта 2005 года	Соединенное Королевство (на внебюджетный пост)	40 000 долл. США	40 000
06 января 2006 года	Швейцария (на ознакомительную поездку, апрель 2006 года)	50 000 шв. франков	38 168

Таблица 4. Обзор объявленных и внесенных взносов в Целевой фонд (долл. США)

<i>Сторона</i>	<i>Описание объявленного взноса в ЕСЕ/МР.ЕІА/6, плюс дополнительные взносы</i>	<i>2004–2005</i>		<i>2005–2006</i>		<i>2006–2007</i>		<i>2007–2008</i>
		<i>Объявлено</i>	<i>Получено</i>	<i>Объявлено</i>	<i>Получено</i>	<i>Объявлено</i>	<i>Получено</i>	<i>Получено</i>
Албания	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Армения	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Австрия	Пять долей в год на трехлетний период. Дополнительный необъявленный взнос в размере 10 000 евро в 2007 году	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	14 749
Азербайджан	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Беларусь	Отсутствует (стала Стороной в 2005 году)	0	0	0	0	0	0	0
Бельгия	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Болгария	Взнос натурой в виде организации совещания по субрегиональному сотрудничеству в 2005 году	0	0	0	0	0	0	0

Сторона	Описание объявленного взноса в ECE/MP.EIA/6, плюс дополнительные взносы	2004–2005		2005–2006		2006–2007		2007–2008
		Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Получено
Канада	Сумма в размере 15 000 кан. долл. на трехлетний период, предназначенная только для финансирования деятельности по Конвенции ЭСПО. Первоначальная сумма в размере 5 000 кан. долл. будет выплачена в 2004 году, и за каждые из двух последующих лет будет внесен взнос в размере 5 000 кан. долл. (размер взноса может колебаться в зависимости от курса валют)	3 650	8 030	3 650	0	3 650	4 390	0
Хорватия	Всего пять долей в течение трехлетнего периода	2 000	1 989	2 000	1 940	1 000	1 305	0
Кипр	Отсутствует. Необъявленный взнос в 2005 году	0	3 000	0	0	0	0	0
Чешская Республика	Пять долей в 2005 году целевым образом на деятельность "Подготовка, руководство по созданию потенциала, а также организация обучения в целях поддержки проведения СЭО" и пять долей в 2006 году (нецелевых)	0	0	5 000	10 000	5 000	0	0
Дания	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Эстония	Отсутствует. Необъявленный взнос в 2006 и 2008 годах.	0	0	0	0	0	5 000	1 400
Финляндия	Всего 30-35 долей на трехлетний период. Необъявленный взнос в размере 5 000 евро в 2007 году.	10 833	8 251	10 833	15 000	10 833	12 230	6 667
Франция	Отсутствует. Необъявленный взнос в размере 5 000 евро в 2007 году	0	0	0	0	0	0	6 757
Германия	Всего 30 долей на трехлетний период, половина из которых будет выплачена в 2004 году. Половина объявленного взноса предназначена целевым образом для деятельности Комитета по осуществлению, а половина - на финансирование участия в совещаниях представителей НПО и стран с переходной экономикой (СПЭ). Необъявленные взносы в 2006 и 2007 годах.	15 000	15 000	15 000	15 000	0	14 980	14 000
Греция	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Венгрия	Три доли на трехлетний период. Необъявленный взнос в размере двух долей в 2006 году для проведения рабочего совещания по укреплению потенциала в странах ВЕКЦА, и в размере трех долей в 2007 году.	3 000	2 981	3 000	2 980	3 000	5 000	3 000
Ирландия	Приблизительно 12 долей (10 000 евро) в год в течение трехлетнего периода.	12 200	13 210	12 200	12 937	12 200	11 848	0

Сторона	Описание объявленного взноса в ЕСЕ/MP.EIA/6, плюс дополнительные взносы	2004–2005		2005–2006		2006–2007		2007–2008
		Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Получено
	специально на создание потенциала в области проведения СЭО, включая подготовку руководства по созданию потенциала; подмероприятие: составление руководства.							
Италия	Приблизительно 32 доли (25 000 евро) в 2004 году, а также приблизительно 20 000 евро специально на обеспечение деятельности в рамках субрегионального сотрудничества (Средиземноморское совещание). Италия дополнительно в 2007 году произвела необъявленный взнос в размере 20 000 евро	30 500	30 843	24 400	23 869	0	0	27 027
Казахстан	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Кыргызстан	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Латвия	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Лихтенштейн	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Литва	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Люксембург	Отсутствует. Необъявленный взнос в размере 8 000 евро	0	10 855	0	0	0	0	0
Молдова	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Нидерланды	Приблизительно 12 долей (10 000 евро) в год в течение трехлетнего периода, целевым образом на деятельность "Соблюдение и осуществление Конвенции".	12 200	38 911	12 200	0	12 200	0	0
Норвегия	20-25 долей в год в течение четырехлетнего периода, при условии утверждения. Необъявленные взносы в размере 115 000 норв. крон в 2006 году на поддержку участия представителей стран с переходной экономикой, и взнос в размере 55 000 норв. крон в 2007 году.	22 500	10 846	22 500	39 872	22 500	17 428	28 597
Польша	Две доли в 2004 году.	2 000	2 000	0	0	0	0	0
Португалия	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Румыния	Пять долей в 2005 году и вновь в 2006 году. Необъявленный взнос в размере 5 865 долл. США, выплаченный из сальдо бюджета процедуры расследования.	0	0	5 000	5 000	5 000	5 000	5 865
Словакия	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Словения	Три доли в год с 2005 года	0	0	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000
Испания	Отсутствует	0	0	0	0	0	0	0
Швеция	Всего 20 000 долл. США в течение трехлетнего периода (эквивалентно 20 долям), наличными или натурой,	0	0	0	0	0	0	0

Сторона	Описание объявленного взноса в ECE/MP.EIA/6, плюс дополнительные взносы	2004–2005		2005–2006		2006–2007		2007–2008
		Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Объявлено	Получено	Получено
	целевым образом на субрегиональное сотрудничество в районе Балтийского моря							
Швейцария	15 долей в 2004 году, а также взносы натурой. 15-20 долей в год в течение последующих лет, при условии утверждения. Необъявленные взносы в размере 10 000 шв. франков целевым образом на организацию рабочего совещания по укреплению потенциала на Украине, в размере 14 142 долл. США на организацию рабочего совещания по укреплению потенциала в Армении, а также взнос в размере 50 000 шв. франков на организацию ознакомительной поездки (последний взнос не предусмотрен в плане работы и бюджете).	15 000	14 975	17 500	25 081	17 500	31 617	17 475
Бывшая югославская Республика Македония	Взнос натурой на рабочее совещание по субрегиональному сотрудничеству, как показано в таблице 8.	0	0	0	0	0	0	0
Украина	Отсутствует. Необъявленный взнос в размере 5 865 долл. США, выплаченный из остатка бюджета процедуры расследования.	0	0	0	0	0	0	5 865
Соединенное Королевство	50 долей в 2004 году с аналогичными взносами в 2005 и 2006 годах, но при условии утверждения. Необъявленный взнос в размере 40 000 долл. США на внебюджетный пост в секретариате в 2005 году (не предусмотрено в плане работы и бюджете).	50 000	50 000	50 000	50 000	50 000	50 000	0
Европейское сообщество	Приблизительно 61 доля (50 000 евро) в 2004 году. Необъявленные взносы в том же размере в 2005, 2006 и 2007 годах.	61 000	60 360	0	58 480	0	63 776	73 746
Всего		244 883	276 251	191 283	268 159	150 883	230 574	208 148
13% расходы по поддержке программ ООН			35 913		34 861		29 975	27 059
Чистые поступления			240 338		233 299		200 600	181 089

Примечания:

- a) Перечислены все Стороны Конвенции вне зависимости от внесения ими взносов в Целевой фонд.
- b) Стоимость долей (во второй колонке) составляет 1 000 США. Расходы на поддержку программ Организации Объединенных Наций в размере 13% вычитаются в нижнем поле таблицы.

- с) Распределение объявленных взносов на трехлетний период, если это специально не оговорено в объявленном взносе (вторая колонка), является приблизительным; суммы годовых объявленных взносов, если общая сумма взноса исчисляется не в долларах США, являются приблизительными.
- д) Последняя колонка была добавлена ввиду переноса четвертого совещания Сторон с 2007 года на 2008 год.
- е) Поступления на сегодняшний день показаны в таблице 3.

Таблица 5. Расходы из Целевого фонда (в долл. США)

№	Мероприятие	Элемент мероприятия	Тип расходов	Сумма в долл. США	Общие суммы по приоритетам (в долл. США)		
					1	2	3
1	Четвертое совещание Сторон Конвенции Эспо, Бухарест	19–21 мая 2008 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	13 670			
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	6 429			
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 791			
			Путевые расходы и суточные, докладчики	3 941			
			Путевые расходы и суточные, устные переводчики	10 206			
			Всего по мероприятию				37 037
3.1	Совещания Сигнатариев Протокола, Женева	Второе совещание (расходы разделены пополам с восьмым совещанием Рабочей группы), 25-26 апреля 2005 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	16 296			
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	4 479			
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 182			
			Всего по мероприятию				22 957
4.1	Совещания Рабочей группы по ОВОС, Женева	Восьмое совещание (расходы разделены пополам со вторым совещанием Сигнатариев Протокола), 27-29 апреля 2005 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	16 296			
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	4 479			
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 182			

№	Мероприятие	Элемент мероприятия	Тип расходов	Сумма в долл. США	Общие суммы по приоритетам (в долл. США)		
					1	2	3
4.2		Девятое совещание, 3-6 апреля 2006 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	27 404			
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	7 157			
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 719			
4.3		Десятое совещание, 21-23 мая 2007 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	19 371			
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	5 268			
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	3 128			
4.4		Одиннадцатое совещание, 21-23 ноября 2007 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	13 031			
			Путевые расходы и суточные представителей НПО	5 531			
			Путевые расходы и суточные представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	3 262			
Всего				109 828			
5a.1	Совещания Президиума (вне связи с другими	Первое совещание, 8-10 ноября 2004 года, Женева	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	3 310			
5a.2	совещаниями, в бюджет включено только одно)	Второе совещание, 21 февраля 2005 года, Женева		1 453			
5a.3		Третье совещание, 13-14 февраля 2006 года, Бухарест		657			
Всего				5 420			
6.1	Совещания Комитета по	Шестое совещание, 3-5 ноября 2004 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	5 657			
6.2	осуществлению, Женева	Седьмое совещание, 3-4 марта 2005 года, Хельсинки		4 079			
6.3		Восьмое совещание, 14-15 ноября 2005 года		4 812			
6.4		Девятое совещание, 6-8 февраля 2006 года		5 492			

№	Мероприятие	Элемент мероприятия	Тип расходов	Сумма в долл. США	Общие суммы по приоритетам (в долл. США)		
					1	2	3
6.5		Десятое совещание, 9-10 октября 2006 года, Берлин		4 852			
6.6		Одиннадцатое совещание, 13-14 февраля 2007 года, Скопье		1 400			
6.7		Двенадцатое совещание 26-28 июня 2007 года		4 547			
6.8		Тринадцатое совещание, 30 октября - 1 ноября 2007 года		5 334			
6.9		Четырнадцатое совещание, 15-17 января 2008 года		4 153			
Всего					40 326		
7	Внешний эксперт для обеспечения секретариатской поддержки в осуществлении Конвенции и Протокола	Внебюджетный пост, 2006 год		120 000			
Всего по мероприятию					120 000		
8	Дополнительная секретариатская поддержка: поездки сотрудников секретариата в связи с планом работы	См. таблицу 6 ниже	Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата	39 540			
Всего					39 540		
8a.1.1	Дополнительная секретариатская поддержка: консультанты	Перевод заполненных вопросников с русского на английский язык		2 000			
8a.1.2		Дополнительный перевод вопросников с русского на английский язык		595			
8a.1.3		На внебюджетный пост, январь-июнь 2007 года		15 000			
8a.1.4		На внебюджетный пост, июль-декабрь 2007 года		42 405			
Всего					60 000		
8a	Дополнительная секретариатская поддержка: путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы	См. таблицу 6 ниже	Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата	17 362			
Всего					17 362		

№	Мероприятие	Элемент мероприятия	Тип расходов	Сумма в долл. США	Общие суммы по приоритетам (в долл. США)		
					1	2	3
9	Развитие контактов со странами за пределами региона ЕЭК ООН	См. таблицу 6 ниже	Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата	16 870			
Всего							16 870
13.5	Субрегиональное сотрудничество	Рабочее совещание для Средиземноморского субрегиона, 2008 год					–
Всего							
14.3	Создание потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также в других странах	Субрегиональное рабочее совещание в Армении, 17-19 сентября 2007 года.		33 800			
14.4	Субрегиональное рабочее совещание в Восточной Европе, 2008 год						
Всего							33 800
18.2	Анализ потребностей укрепления потенциала в области проведения СЭО	Подготовка планов действий (стратегий)		20 000			
Всего по мероприятию							20 000
19.3	Укрепление потенциала в области проведения СЭО, включая подготовку руководства по укреплению потенциала	Доработка руководства		30 000			
Всего							30 000
Итого				516 104	210 148	248 760	94 233

Примечания: Затраты на участие в совещаниях в разбивке по путевым расходам и суточным показаны в таблице 7 ниже.

Таблица 6. Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата в связи с мероприятиями, перечисленными в таблице 5

Мероприятие	Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата (долл. США)
Элементы мероприятия	
Дополнительная секретариатская поддержка: расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы, приоритет 2 (№ 8 в таблице 5)	
Укрепление потенциала в области проведения ОВОС (Иссык-Куль, Кыргызстан), 5-7 октября 2004 года	3 076
Обзор руководства по СЭО (Брюссель), 2 декабря 2004 года	1 070
Субрегиональное сотрудничество (Белград), 16-17 декабря 2004 года (расходы покрыты принимающей стороной)	–
Рабочее совещание по СЭО (Берн), 19 января 2005 года	350
Комитет по осуществлению (Хельсинки), 3-4 марта 2005 года	1 504
Каспийский протокол (Москва), 9-11 марта 2005 года	1 495
Учебные курсы для Прикаспийских стран (Баку), 4-5 апреля 2005 года	2 674
Трансграничное участие общественности (Мистельбах, Австрия), 14 апреля 2005 года	930
Обзор руководства по СЭО (Тбилиси), 21–22 апреля 2005 года	1 103
Субрегиональное сотрудничество в трансграничных речных бассейнах (Душанбе), 20 мая – 4 июня 2005 года	3 099
Субрегиональное сотрудничество (Охрид, бывшая югославская Республика Македония), 30 июня - 1 июля 2005 года	1 175
Комиссия по Черному морю (Стамбул, Турция), 7–9 сентября 2005 года	1 253
Субрегиональное сотрудничество (Стокгольм), 20–21 октября 2005 года	1 304
Семинар PlanNet по вопросам проведения СЭО в городах (Брюссель), 24-25 октября 2005 года (затраты покрыты принимающей стороной)	–
Каспийский протокол (Москва), 24-26 октября 2005 года	1 658
Субрегиональное сотрудничество (Копривштица, Болгария), 3–4 ноября 2005 года	1 093
Организационный семинар для пилотного проекта по трансграничной ОВОС между Казахстаном и Кыргызстаном (Бишкек), 26–27 января 2006 года	4 288
Совещание с Федеральным управлением окружающей среды Швейцарии для обсуждения вопроса финансирования деятельности в рамках Конвенции (Берн), 9 февраля 2006 года	332
Президиум (Бухарест), 13–14 февраля 2006 года	1 328
Укрепление потенциала в области СЭО (Минск), 21–22 марта 2006 года	1 686
Каспийский протокол (Москва), 7–8 июня 2006 года	1 893
Субрегиональное сотрудничество (Копенгаген), 8 ноября 2006 года	1 079
Комитет по осуществлению (Скопье), 13–14 февраля 2007 года	1 322
Учебные курсы по трансграничной ОВОС (Душанбе), 19–21 февраля 2007 года	4 081
Рабочее совещание Целевой группы по осуществлению программы действий по окружающей среде (Брюссель), 13–14 марта 2007 года	1 389
Совещание по обзору деятельности Швейцарии в области укрепления потенциала по проведению ОВОС в Центральной Азии (Лозанна, Швейцария), 15 марта 2007 года	206
Рабочее совещание в рамках учебной программы Европейского союза по ОВОС/СЭО	152

Мероприятие	Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата (долл. США)
Элементы мероприятия	
(Брюссель), 28 марта 2007 года (большая часть расходов покрыта принимающей стороной)	
Всего	39 540

Дополнительная секретариатская поддержка: поездки сотрудников секретариата в связи с планом работы, приоритет 3 (№ 8а в таблице 5)

Комитет по осуществлению (Берлин), 9–10 октября 2006 года	972
Конференция по проблемам контроля за осуществлением экологических норм (Керригелайн, графство Корк, Ирландия), 29–30 марта 2007 года (расходы покрыты принимающей стороной)	–
Рабочее совещание по укреплению потенциала в области проведения трансграничной ОВОС в Кавказском регионе (Ереван), 17–19 сентября + рабочее совещание по Конвенции Эспо в Российской Федерации (Москва), 21 сентября 2007 года	3 753
Совещания консультативных групп по комплексному управлению береговыми зонами и наземным источникам в рамках Комиссии по Черному морю (Стамбул, Турция), 3–5 октября 2007 года	1 209
Конференция министров "Окружающая среда для Европы" (параллельные мероприятия) (Белград), 10–12 октября 2007 года	1 692
Конференция по СЭО и изменению климата (Лиссабон), 24 октября 2007 года (большая часть расходов покрыта принимающей стороной)	255
Рабочее совещание по пилотному проекту Казахстан–Кыргызстан в области укрепления потенциала в регионе ВЕКЦА, а также учебное рабочее совещание по ОВОС (Бишкек), 26–30 ноября 2007 года	1 597
Рабочее совещание по участию общественности в принятии стратегических решений (София), 3–4 декабря 2007 года (расходы покрыты из Целевого фонда Конвенции ЕЭК ООН о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды)	–
Семинар по СЭО и интеграции в процесс принятия решений (Университет Падовы, Италия), 6 декабря 2007 года (расходы покрыты принимающей стороной)	–
Совещание с органами власти принимающей страны для четвертого совещания Сторон (Бухарест), 29–30 января 2008 года (расходы покрыты из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций)	–
Четвертое совещание Сторон (Бухарест) и его подготовка, 15/17–22 мая 2008 года (Секретариат ЕЭК ООН: 4 сотрудника)	7 885
Всего	17 362

Развитие контактов со странами за пределами региона ЕЭК ООН, приоритет 3 (№ 9 в таблице 5)

Учебные курсы для Прикаспийского региона (Горган, Исламская Республика Иран), 11–12 июля 2005 года	2 158
Конференция по СЭО Международной ассоциации по оценке воздействия (МАОВ) (Прага), 26–30 сентября 2005 года	1 779

Мероприятие Элементы мероприятия	Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата (долл. США)
Ежегодная конференция МАОВ (Ставангер, Норвегия), 22–26 мая 2006 года	1 909
Ежегодная конференция МАОВ (Ставангер, Норвегия), 20–23 мая 2006 года	1 395
Ежегодная конференция МАОВ (Сеул), 1–8 июня 2007 года	4 047
Ежегодная конференция МАОВ (Сеул), 3–8 июня 2007 года	3 364
Совещание Целевой группы по СЭО, Комитет по оказанию содействия в целях развития, ОЭСР (Париж), 4–5 сентября 2007 года	1 081
Совещание Целевой группы по СЭО, Комитет по оказанию содействия в целях развития, ОЭСР (Братислава), 13-14 февраля 2008 года	1 136
Всего	16 870

Таблица 7. Разбивка расходов на совещания (в долл. США)

№	Мероприятие	Элемент мероприятия	Тип расходов	Сумма (в долл. США)	Разбивка (в долл. США)	
					Путе- вые расходы	Су- точ- ные
1	Четвертое совещание Сторон Конвенции Эспо, Бухарест	19–21 мая 2008 года	Представители СПЭ	13 670	8 265	5 405
			Представители НПО	5 111	3 231	1 880
			Представители стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 791	1 616	1 175
			Докладчики	3 941	1 840	2 101
			Устные переводчики	10 206	3 654	6 552
Всего по мероприятию				33 718	18 605	17 113
3.1	Совещания Сигнатариев Протокола, Женева	2-е совещание (расходы разделены пополам с 8-м совещанием Рабочей группы), 25–26 апреля 2005 года	Представители СПЭ	16 296	5 485	10 811
			Представители НПО	4 479	1 607	2 872
			Представителей стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 182	862	1 320
Всего по мероприятию				22 957	7 954	15 003
4.1	Совещания Рабочей группы по ОВОС, Женева	8-е совещание (расходы разделены пополам со 2-м совещанием Сигнатариев Протокола), 27–29 апреля 2005 года	Представители СПЭ	16 296	5 485	10 811
			Представители НПО	4 479	1 607	2 872
			Представители стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 182	862	1 320
4.2		9-е совещание, 3–6 апреля 2006 года	Представители СПЭ	27 404	10 717	16 687
			Представители НПО	7 157	3 433	3 724
			Представители стран, не входящих в ЕЭК ООН	2 719	1 655	1 064
4.3		10-е совещание, 21–23 мая 2007 года	Представители СПЭ	19 371	8 972	10 399
			Представители НПО	5 268	2 591	2 678
			Представители стран, не входящих в ЕЭК ООН	3 128	1 640	1 488
4.4		11-е совещание, 21–23 ноября 2007 года	Представители СПЭ	13 031	6 300	6 731
			Представители НПО	5 531	2 786	2 745
			Представители стран, не входящих в ЕЭК ООН	3 262	1 737	1 525

№	Мероприятие	Элемент мероприятия	Тип расходов	Сумма (в долл. США)	Разбивка (в долл. США)	
					Путе- вые расходы	Су- точ- ные
Всего по мероприятию				88 003	47 785	62 043
5а.1	Совещания Президиума (вне связи с другими совещаниями, в бюджете предусмотрено только одно), Женева	1-е совещание, 8–10 ноября 2004 года	Представители СПЭ	3 310	750	2 560
5а.2		2-е совещание, 21 февраля 2005 года		1 453	750	703
5а.3		3-е совещание, 13–14 февраля 2006 года, Бухарест		657	–	657
Всего по мероприятию				5 420	1 500	3 920
6.1	Совещания Комитета по осуществлению, Женева	6-е совещание, 3–5 ноября 2004 года	Представители СПЭ	5 657	2 349	3 308
6.2		7-е совещание, 3–4 марта 2005 года, Хельсинки		4 079	2 119	1 960
6.3		8-е совещание, 14–15 ноября 2005 года		4 812	1 957	2 855
6.4		9-е совещание, 6–8 февраля 2006 года		5 492	2 086	3 406
6.5		10-е совещание, 9–10 октября 2006 года, Берлин		4 852	2 482	2 370
6.6		11-е совещание, 13–14 февраля 2007 года, Скопье		1 400	828	572
6.7		12-е совещание, 26–28 июня 2007 года (включая проф. Тервиндта)		4 547	2 674	1 873
6.8		13-е совещание, 30 октября - 1 ноября 2007 года (включая консультанта)		5 334	2 915	2 419
6.9		14-е совещание, 15–17 января 2008 года		4 153	2 239	1 914
Всего по мероприятию				40 326	19 649	20 677

Таблица 8. Взносы натурой

№	Мероприятие	Элемент мероприятия	Дата	Источник	Стоимость (долл. США)	Примечания
1	Четвертое совещание Сторон Конвенции, Бухарест	Место проведения и т.д. (включая оборудование залов, питание, путевые расходы и размещение дополнительных участников, рекламные материалы и обслуживание)	Май-08	Румыния при поддержке Австрии (3 990 евро), Венгрии (10 000 евро), Италии (20 000 евро), Португалии (5 000 евро) Словении (3 420 евро), (для зала координации ЕС) и Швейцарии (8 000 евро) - подробно см. таблицы 9 и 10	132 963	Остающиеся затраты, предусмотренные в бюджете за вычетом расходов из Целевого фонда

№	Мероприятие	Элемент мероприятия	Дата	Источник	Стоимость (долл. США)	Примечания
12.1	Обмен передовой практикой	Рабочее совещание по трансграничным проектам	Апрель 2005 года	Швейцария	1 000	В соответствии с бюджетом
12.2		Рабочее совещание по постпроектному анализу	Апрель 2006 года	Болгария	1 000	В соответствии с бюджетом
12.3		Рабочее совещание по методологиям	Май 2007 года	Таджикистан	1 000	В соответствии с бюджетом
13.1	Субрегиональное сотрудничество	Белград, для Юго-Восточной Европы	Декабрь 2004 года	Сербия и Черногория Швейцария	0 0	В бюджете не предусмотрено, однако в плане работы указана стоимость в размере 20 000 долл. США
13.2		Охрид, для Юго-Восточной Европы	Июнь-июль 2005 года	Бывшая югославская Республика Македония Швейцария	0 0	
13.3		Стокгольм, для Балтийского региона	Октябрь 2005 года	Швеция, Дания, Финляндия и Эстония	0	
13.4		Копривштица, для Черноморского и Балканского региона	Ноябрь 2005 года	Болгария	0	В бюджете не предусмотрено, однако в плане работы указана стоимость в размере 20 000 долл. США
13.5		Копенгаген, для региона Балтийского моря	Ноябрь 2006 года	Швеция, Дания, Финляндия и Эстония	0	В бюджете не предусмотрено, однако в плане работы указана стоимость в размере 20 000 долл. США
13.6	Субрегиональное сотрудничество	Рабочее совещание для Средиземноморского субрегиона		Италия, Хорватия и Средиземноморский план действий Организации Объединенных Наций по охране окружающей среды	0	В бюджете не предусмотрено, однако в плане работы указана стоимость в размере 20 000 долл. США; позже Италия внесла в Целевой фонд взнос в размере 20 000 евро на покрытие расходов по этому виду деятельности

№	Мероприятие	Элемент мероприятия	Дата	Источник	Стоимость (долл. США)	Примечания
14.1	Создание потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии,	Подготовка проекта руководства	2004 год	Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Швейцария	20 000	В соответствии с бюджетом
14.2	а также других странах	1-е рабочее совещание (Кыргызстан)	Октябрь 2004 года	ОБСЕ и Швейцария	30 000	В соответствии с бюджетом
14.5		Национальные рабочие совещания...			0	В бюджете не предусмотрено, однако в плане работы указана стоимость в размере 5 000 долл. США на совещание
15.1	Создание потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также других странах	Распространение соответствующего русскоязычного бюллетеня ("Экологическая экспертиза и ОВОС")		Нордстрим, в течение первых трех лет	17 000	В соответствии с бюджетом
15.2		Учебные курсы, Таджикистан (и в других государствах Центральной Азии)		Швейцария	60 000	В соответствии с бюджетом
17	Институциональные и процедурные мероприятия для протокола			Германия, Нидерланды и Соединенное Королевство	0	В бюджете не предусмотрено
18.1	Анализ потребностей в создании потенциала СЭО	Анализ национальных и субрегиональных потребностей	2004 год	Региональное бюро для Европы и Содружества Независимых Государств Программы развития Организации Объединенных Наций	20 000	В соответствии с бюджетом
19.1	Создание потенциала СЭО, включая подготовку руководства по созданию потенциала	Подготовка руководства	Лето 2004 года - апрель 2005 года	Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ/ЦВЕ)	45 000	В соответствии с бюджетом
19.2		Субрегиональные рабочие совещания	Декабрь 2004 года - апрель 2005 года	РЭЦ/ЦВЕ	130 000	В соответствии с бюджетом
19.3		Завершение подготовки руководства	Весна 2005 года	РЭЦ/ЦВЕ	5 000	Остающиеся 30 000 долл. США из целевого фонда Конвенции Эспо
Всего					462 963	

Примечания:

- a) Указанная стоимость (в долл. США) означает указанную стоимость в текущем бюджете (ЕСЕ/МР.ЕІА/6, приложение X); общая стоимость в соответствии с бюджетом показана в сводной таблице.
- b) В колонке "Примечания" под "планом работы" понимается ЕСЕ/МР.ЕІА, приложение IX.
- c) Невнесенные объявленные взносы натурой отсутствуют.

Таблица 9. Расходы правительства Румынии в поддержку проведения четвертого совещания Сторон, Бухарест (в евро)

<i>Предоставленные услуги</i>	<i>Провайдер услуг</i>	<i>Стоимость (в евро), приблизительно</i>
1) Съём помещений в Парламентском дворце: <ul style="list-style-type: none"> • Зал Николае Бальческу • Зал прав человека • Зал Таке Ионеску • Зал ИС Братиану 	Парламентский дворец, Бухарест	22 250
2) Услуги, предоставленные в Парламентом дворце: <ul style="list-style-type: none"> • Система конференционного обслуживания в зале Братиану • Бюро регистрации • Сцена и трибуна • Видеопроектор, экран • Будки переводчиков и 200 наушников • Телефонная линия, линия факса • Гардероб • Флаг и флагшток внутри помещения, флаг за пределами помещения • Мобильные микрофоны • Оборудование для пресс-конференции (аудиооборудование и т.д.) • Линии телефонной и факсовой связи в зале секретариата 		
<ul style="list-style-type: none"> • Съём компьютерного оборудования (7 настольных компьютеров, фотокопировальная машина, видеокамера) и вспомогательное оборудование • Большой флаг, 3 свернутых флага, небольшие флаги, значки, пропуска, блокноты, ручки, канцелярское оборудование и материалы • Автобусное и автомобильное сообщение в аэропорт и из аэропорта, а также между гостиницами и Парламентским дворцом • Обеспечение питания, оборудование • 2 переводчика, румынский-английский языки • Сувениры • Цветы 	"Фортуна бизнес тревел", Бухарест	49 620
Итого		71 870

Таблица 10. Поступления и расходы специального фонда, созданного Румынией для поддержки проведения четвертого совещания Сторон, Бухарест (в евро)

<i>Описание</i>	<i>Поступления (в евро)</i>	<i>Расходы (в евро)</i>
Взнос	Венгрия	10 000
	Австрия	3 990
	Италия	20 000
	Словения	3 420
	Швейцария	8 000
	Португалия	5 000
Печатание документации для включения в делегатские портфели		2 520
Культурные посещения (деревенский музей)		550
Авиабилеты для спонсируемых участников		9 700
Дотационные выплаты на питание (для спонсируемых участников)		3 425
Услуги компании "Фортуна бизнес тревел", Бухарест:		22 562
<ul style="list-style-type: none"> • Размещение спонсируемых участников • Организационные расходы и дополнительные перемещения • Фотографы, 5 человек • Интернет-подключение в зале Бальческу • Цветной принт, сувениры, одежда для обслуживающего персонала • Музыкальное сопровождение в зале Таке Ионеску, минеральная вода 		
Комиссионные вознаграждения		253
Итого	50 410	39 010
Разница, переводимая в Целевой фонд Конвенции		11 400